

MS. 210

Book of Hours, Use of Sarum, in Latin and English England; with inserted Dutch miniatures; s. xv^{1-2/4}

Text

Leaf signatures suggest that the order of the quires has been rearranged at least once.

[Item 1 occupies quires 1–2; with two sets of leaf signatures: ‘a’–‘b’ and ‘o’–‘p’]

1. (fols. 1r–11av) The confession and prayers of St. Brendan, in English (edited using this manuscript by R. H. Bowers, ‘The Middle English *St. Brendan’s confession*’, *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, 175 (1939), pp. 40–9, and by Fumio Kuriyagawa, ‘The Middle English St. Brendan’s confession and prayer: edited from Lambeth Palace Library Ms. 541’, *Geibun-Kenkyu*, 25 (1968), pp. 1–23 at p. 1 no. 3, and *passim*, siglum ‘Q’):
 - (i) (fols. 1r–4r) ‘I knowleche to þe þou hy increat & euerlastyng trinyte. ... wherefore I crie þe lord ihesu crist merci.’ [\[Image\]](#)
 - (ii) (fols. 4r–8r) ‘*Her bygynne þe ten comaundmentis*. O thou hy incomprehensibil increat & euerlastyng trinyte. ... þou þat leuist & regnist god wiþ outen ende.’
 - (iii) (fols. 8r–9v) ‘*Her bigynne þe fyue bodili wittis*. O you hy excelent lord god. lowli to þe I knowleche. þat my fyue wittis I haue mysþent. ... aftir þe teching & þe blissid ensampil 3euyng of þe my lord ihesu.’
 - (iv) (fols. 9v–10v) ‘*Her bigynne þe werkis of bodily merci þe whic are .vij*. Also I haue not fed þe hungri. 3eue drynk to þe þristi. ... lowli wiþ herte & mouþ I crie þe mercy.’
 - (v) (fols. 10v–11av) ‘*Her bygynne þe seuene werkis of gostly mercy*. Also I haue not fulfillid þe gostli werkis of merci. as to teche. conseile. chastise or repreue. ... to whic I haue trespasyd. in þou3t. word. & dede. mercy And þou lord god to whom strechþ alle trespaci3. mercy lord god merci. A M E N. *Her endiþ a confessioun. þe whic is also a preyer þat seynt brandone made. & it is ful nedful to a cristen man to seye & werche þeraftir. þereto god 3eue us grace.*’; fol. 11br–v ruled, otherwise originally blank. [\[Image\]](#)

[Item 2 occupies quire 3]

2. (fols. 12r–17v) Calendar, about a third full; feasts include Anthony Abbot (17 Jan.), Milburga (23 Feb.), Chad (2 Mar.), Winwaloe (3 Mar.), the Resurrection (27 Mar., in red), Erkenwald (30 Apr.), Dunstan, archbishop (19 May, in red), Augustine (26 May, in red), Etheldreda (23 June); Bernard (21 Aug.), the translation of Cuthbert (4 Sept.), Francis (4 Oct.), Etheldreda (17 Oct.); All Saints is in red (1 Nov.), but All Souls in ordinary ink (2 Nov.); David is absent at 1 March; Becket’s name and the word ‘pape’ are not erased.

[Items 3–4 occupy quires 4–7; with leaf signatures ‘a’–‘d’]

3. (fols. 18r–51v) Hours of the Virgin, use of Sarum, with three lessons at Matins; seasonal and daily variants; the Hours of the Cross intermixed; and suffrages (fols. 32v–36v) after Lauds to Sts. Michael, John the Baptist, Peter, John the Evangelist,

Laurence, Stephen, Andrew, Nicholas, Margaret, Catherine, and Mary Magdalene.
[Image]

4. (fols. 51v–52v) Devotions to the Virgin, perhaps added, but by contemporary scribes:
 - (i) (fols. 51v–52r) ‘Salve regina misericordie dulcedo & spes nostra salve ad te clamamus ...’, with versicle, response, and the prayer ‘Omnipotens sempiterne deus qui gloriosissime uirginis ... & a morte perpetua atque subitanea & inprovisa liberemur. Per xpm ...’ (pr. Wordsworth, *HE*, pp. 63–4);
 - (ii) (fol. 52r–v) ‘Gaude uirgo mater christi / que per aurem concepisti / Gabrieli nuncio / Gaude quia deo plena peperisti sive pena cum pudoris lilio / ... / ... proprio’ (Chevalier, *Rep. hymn.*, no. 7017; pr. *HE*, pp. 63–4), with versicle, response, and the prayer ‘[O]mnipotens sempiterne deus qui diuina Gabrielis saluacione ... ab omni specie doloris liberemur & sempiternis gaudiis perfrui mereamur. Per xpm ...’ (cf. MS. 207, fol. 46r–v).

[Items 5–9 occupy quires 8–9; with leaf signatures [h]–[i]’]

5. (fols. 53r–55v) Seasonal variants for the Hours of the Virgin for use during Advent, and from Advent to Easter.
6. (fols. 56r–61r) Prayers to the Virgin, Christ, *et al.*:
 - (i) (fols. 56r–57r) ‘*Oratio ad domina.* O beata intemerata atque in eternum benedicta singularis atque incomparabilis uirgo dei genitrix maria. ... orbis terrarum. Inclina aures tue pietatis ... et esto michi peccatori ... gratiarum largitor optimus. Qui cum patre ...’;
 - (ii) (fol. 57r–v) ‘*Oratio sancti Ieronimi doctoris omnibus illam dicentibus .ij. milia anni uenie conseduntur.* Domine ihesu christe qui uoluisti pro redemptione huius mundi a iudeis reprobari. ... ab omnibus malis preteritis presentibus & futuris. Qui cum deo ...’;
 - [fol. 58r blank, 58v with a miniature]
 - (iii) (fol. 59r–v, rubric on 57v) ‘*Alia deuota oratio ad dominum ihesum christum* Domine ihesu christe fili dei uiui. per sanctam incarnationem tuam. per natiuitatem tuam. per baptismum tuum. ... ut gaudiam in te. maneam in te. per infinita secula seculorum Amen’;
 - (iv) (fols. 59v–60r) ‘*Oratio sancti edmundi archiepiscopi ad dominum nostrum ihesum christum.* Saluator mundi saluum me fac domine ihesu christe rex glorie. qui solus saluare potes. ... prestante in te ihu xpe uinco domino ac redemptore nostro. Qui cum patre ...’;
 - (v) (fols. 60r–61r) prayers to the Trinity:
 - (a) ‘*Oratio ad patrem.* Domine sancte pater omnipotens eterne deus. qui consubstantialem et coeternum & ante omnia secula ineffabiliter filium genuisti. ... et eterne uite hereditatem percipere. Qui uiuis ...’;
 - (b) ‘*Oratio ad filium.* Domine ihesu christe filij deu uiui qui es uerus & omnipotens deus. splendor & ymago patris et uita eterna ... quos dignatus es redimere precioso sanguine tuo. Amen’;
 - (c) ‘*Oratio ad spiritum sanctum.* O sancte spiritus omnipotens deus qui coequalis et coeternus atque consubstantialis patri filioque ... et ignem sanctissimi ac suauissimi amoris tui. Amen’;
 - (d) ‘*Oratio ad trinitatem.* Domine sancte pater eterne deus & ineffabilis sine

inicio atque fine. ... ad tuam contemplacionem misericorditer peruenire. Qui uiuis & regnas ...'.

7. (fols. 61v–63v) Mass prayers, some in rhyming verse:
 - (i) '*Iste oracio dicatur ad eleuacionem corporis christi. Salue caro christi. qui pro me passus fuisti / ...*' (Chevalier, *Rep. hymn.*, no. 33066);
 - (ii) '*Alia oracio ad eleuacionem. Anima ihesu christi sanctifica me. / Corpus ihesu christi salua me. / ...*' (*ibid.*, no. 1090);
 - (iii) '*Alia oracio ad idem. Ave principium nostre creacionis. / Ave precium nostre redempcionis. / ...*' (*ibid.*, no. 2059)
 - (iv) '*Alia oracio ad idem. Ave in eternum sanctissima caro. michi summa & dulcedo. ... remedium sempiternum. Amen.*' (cf. J. Wickham Legg, *The Sarum Missal* (Oxford, 1916), p. 227);
 - (v) '*Aue in eternum celestis potus. michi ante omnia et super omnia dulcedo. ... remedium sempiternum in vitam eternam. Amen*' (*ibid.*, p. 228);
 - (vi) Prayer with an indulgence of Pope Boniface VI for 2000 years, granted at the request of King Philip of France: '*Cuilibet dicenti hanc oracionem sequentem inter eleuacionem corporis christi & tercium agnus dei ... Domine ihesu christe qui hanc sacratissimam carnem et hunc preciosum sanguinem de gloriose virginis utero assumpsisti. ...et ab universis malis meis preteritis presentibus et futuris. Amen*';
 - (vii) '*Alia oracio post eleuacionem. Ave redemptor mundi qui pro nobis dignatus es hanc carnem de immaculata virgine sumere. ... & omnibus fidelibus defunctis indulgenciam & requiem sempiternam concede*';
 - (viii) '*Alia oracio post eleuacionem. Uerum corporis preciosum verus sanguis preciosus. vera redempcio. ... ad eternam beatitudinem mereamur peruenire. Per xpm dominum nostrum. Amen*';
 - (ix) '*Alia oracio. Concede nobis domine ihesu christe benignissime. per uirtutem huius sacratissini [sic] corporis et sanguinis tui. ... et gaudium sine fine peruenire mereamur per te ihu xpe saluator mundi. Qui cum deo ...*'.
8. (fols. 64r–65r) Prayer of Bede on the Seven Last Words: '*Oracio venerabilis bede presbiteri de septem uerbis christi in cruce pendentis ... et per triginta dies ante obitum suum videbit gloriosam uirginem mariam in auxilium sibi preparatam. Oracio. Domine ihesu christe qui septem uerba die ultimo uite tue in cruce pendens dixisti. ... & cum sanctis meis epulari iocundari commorari. Per infinita secula seculorum. Amen*' (pr. Wordsworth, *HE*, pp. 140–2; cf. MS. 207, fols. 146r–148r).
9. (fol. 65r–v) Three prayers to be said before the Seven Penitential Psalms: '*Isti oraciones dicantur ante septem psalmis. oracio.*'
 - (i) '*Suscipere dignare domine deus omnipotens hos psalmos consecratos quos ego indignus peccator decantare cupio in honore nominis tui ... Atque ad veram penitenciam faciendam et emandacionem. Necnon ad vitam eternam nos faciant feliciter peruenire. Amen.*';
 - (ii) '*Deprecor eciam domine pro genitore meo & pro genitrice mea ... bonam memoriam orandi habent fiduciam & pro cunctis fidelibus defunctis*';
 - (iii) '*Concede ergo domine ihesu christe per magnam misericordiam tuam. ... et ad remissionem omnium peccatorum suorum. Amen*'.

[Items 10–12 occupy quires 10–11; with leaf signatures ‘e’–‘f’; fol. 66r is blank, 66v has a miniature]

10. (fols. 67r–72v) The Seven Penitential Psalms [Pss. 6, 21, 37, 50, 51, 129, 142].
11. (fols. 72v–77v) The Fifteen Gradual Psalms [Pss. 119–133]: ‘*Hic incipiunt psalmi quindecim gradium. ...*’, followed by the antiphon ‘*Ne reminiscaris ...*’.
12. (fols. 77v–83v) Litany, followed by collects as in the 1532 printed edition (see *HE*, p. 97 n. 9).

[Items 13–17 occupy quires 12–16; with leaf signatures ‘g’–‘l’; fol. 84r is blank, 84v has a miniature]

13. (fols. 85r–107r) Office of the Dead, Use of Sarum: ‘*In vigilijs mortuorum ad uesperas ... Dilexi quoniam ...*’. [[Image](#)]
14. (fols. 107v–116r) Commendations of Souls.
15. (fols. 116r–123v) The Psalms of the Passion [Pss. 21–30]: ‘*Hic incipiunt psalmi de passionem christi. ...*’, followed as usual by the prayer ‘*Respice quesumus domine ... et cruces subire tormentum. Qui tecum vivit ...*’ (cf. *HE*, pp. 114–15, but, unusually, with Ps. 50 between Ps. 30 and the prayer).
16. (fol. 123v) Hymn to the Virgin: ‘*Stella celi extirpauit qui lactauit dominum. / ...*’ (Chevalier, *Rep. hymn.*, no. 19438), added by a contemporary hand.
17. (fol. 124r–v) Added hymns, 16th(?)–century: ‘*Christe qui lux es et dies noctis tenebras detegis ...*’ (Chevalier, *Rep. hymn.*, no. 2934), and ‘*Veni creator spiritus mentes tuorum visita ...*’ (*ibid.*, no. 21204).

Decoration

Five rectangular full-page miniatures, each with a four-sided border, on inserted leaves, mostly somewhat rubbed, painted in the style of the Netherlandish Masters of Otto van Moerdrecht:

1. (fol. 33r) St. Michael casting the devil into an abyss. [[Image](#)]
2. (fol. 35v) St. Catherine, standing on one of her persecutors; with an angel holding a scroll inscribed ‘[Kate]rina’
3. (fol. 58v) Crucifixion, with the Virgin and John, with a background typical of the ‘Gold Scrolls’ style. [[Image](#)]
4. (fol. 66v) Last Judgement (Alexander & Temple, pl. LVII).
5. (fol. 84v) Funeral service, with clerics around the bier, two of the mourners finely-dressed in black and gold. [[Image](#)]

The first two miniatures are inserted in the midst of a sentence, suggesting that they were not originally planned for in this manuscript. Sewing holes along the top edge of the leaves with miniatures indicate the previous existence of protective veils; some sewing thread survives at fol. 35. Holes in a roughly rectangular pattern on fol. 11b suggest that an image may formerly have been sewn in.

Fine English three- to five-line initials and foliate four-sided borders at the major divisions of the text, in gold, green, blue, red and brown, highlighted with yellow and white (fols. 18r [\[Image\]](#) [\[Image\]](#), 67r, 85r [\[Image\]](#), 107v). Similar three- to four-line initials and similar three-sided borders at lesser divisions (fols. 26v, 38v, 41v, 43r, 44v, 46r, 49r, 89r). [\[Image\]](#) [\[Image\]](#) Two-line initials in gold on a blue and rose ground, with white tracery, to psalms, prayers, etc.; one-line initials and paraphs alternately in gold with blue penwork or vice versa; line-fillers in blue and gold. Kathleen Scott compares the borders with those in Edinburgh, National Library of Scotland, MS. Advocates 18.1.7, and other manuscripts (Scott, *Later Gothic MSS*, II, p. 275).

Physical description

Parchment, *c.*203 x *c.*140 mm., of good quality, now rather worn and dirty, the border decoration trimmed at the upper- and fore-edges.

ff. iii (paper) + 125 + iii (paper), foliated in 20th-century pencil: i–iii, 1–10, 11a–b, 12–127, and in 19th-century ink on the first page of the calendar, and on rectos with, or facing, a miniature, but omitting the unwritten leaf before fol. 12 and the paper flyleaves at front and back.

Quires mostly of eight leaves each, with inserted miniatures on single leaves: 1⁸ (fols. 1–8), 2⁴ (fols. 9–11b); 3⁶ (fols. 12–17) | 4⁸ (fols. 18–25), 5⁸⁺¹ (8th leaf added, fol. 33) (fols. 26–34), 6⁸⁺¹ (1st leaf added, fol. 35) (fols. 35–43), 7⁸⁺¹ (9th leaf added, fol. 52) (fols. 44–52); 8⁸⁺¹ (6th leaf added, fol. 58) (fols. 53–61), 9⁴ (fols. 62–65); 10⁸⁺¹ (1st leaf added, fol. 66) (fols. 66–74), 11⁸⁺¹ (9th leaf added, fol. 83) (fols. 75–83); 12⁸⁺¹ (1st leaf added, fol. 84) (fols. 84–92), 13–16⁸ (fols. 93–124); catchwords survive frequently, the first several within a box; alphanumeric leaf signatures suggest that quires 1–2 originally followed the present quire 9, and that the present quires 8–9 originally followed the present quire 16.

Ruled in brown ink, with 21 horizontal lines, the lowest in the lower margin, the first two and last two extending the full width of the page; between two pairs of vertical bounding lines, those to the fore-edge side very widely spaced, all four extending the full height of the page; the space ruled for writing *c.*120–5 x *c.*85mm.; prickings survive sporadically.

Written with 18 lines per page, ignoring the first pair of horizontals (i.e. ‘below second line’), in a good gothic bookhand, using punctus and tick-and-point punctuation; rubrics in red, capitals touched in red; by more than one scribe.

Secundo folio: ‘pasid a3en’ (fol. 2r), ‘predicant trinam’ (fol. 19r).

Binding

Sewn on five cords, and bound in plain brown reversed calf over pasteboards, the covers and spine with minimal blind-tooling; the edges of the leaves speckled yellow; the spine with two paper labels, one overlapping the other (cf. MS. 208), the upper one printed with the number ‘10’, the one underneath presumably printed ‘11’ (cf. under Provenance).

Provenance

1. Written in England probably in the second quarter of the 15th century; the full-page miniatures were apparently inserted as an afterthought, perhaps at a later date.
2. Presumably still in England in the 16th century, but feasts of Thomas Becket are untouched in the calendar; fol. 12r inscribed 'When I was'. There is an erasure on the final verso.
3. Hugh Todd (1658?–1728) (on whom see *DNB*; Foster, *Alumni Oxonienses*, etc.), B.A. Queen's College 1677, fellow of University College 1678, etc., who also gave MS. 208 to Queen's and was the donor to University College of their MS. 170.
4. Queen's College, given by Todd after 1678, perhaps by 1706 (cf. MS. 208), and probably before 1723, since it is listed in the original hand in the shelflist in MS. 557; inscribed 'Collegij Reginae Oxon. | Bibliothecæ' (fol. ir), and in another hand, 'Ex dono Hugonis Todd S. Th. P. | Coll: Uniuersitatis Socii' [[Image](#)]; Todd appears in the College Benefactor's Register, p. 55; the front pastedown inscribed 'P. 11' (crossed through in pencil), and inscribed '210' in pencil on the pastedown, on the College bookplate, and on fol. ir.

Bibliography

Bernard, *CLM*, p. 30 no. 951 (MS. 27).

Coxe, *Catalogus*, p. 46.

André Wilmart, 'The prayers of the Bury Psalter', *The Downside Review*, 48 (1930), pp. 198–216, at p. 213 (prayer of Brendan cited in passing).

John Edwin Wells, *Eighth supplement to 'A manual of the writings in Middle English 1050–1400'* (New Haven, 1941), p. 1671 no. 360.

P. S. Jolliffe, *A check-list of Middle English prose writings of spiritual guidance*, *Subsidia mediaevalia*, 2 (Toronto, 1974), p. 72 no. C. 31. (citing this and 5 other MSS).

Alexander & Temple, *College libraries*, no. 465 (s. xv^{2/4}), and no. 830 (s. xv^{1/4}), pl. LVII (fol. 66v), and p. 84 headnote.

Ogilvie-Thomson, *IMEP*, pp. xviii, 81.

Status: Draft